平報

地址：上海福州路四三六號
電話：九七〇四〇轉接各部
第四百〇五號
今日一大張 售國幣貳角
宣傳部登記證滬報字第十八號
公共租界登記證C字八三二號
法租界許可證A字二九一七號

定報價目：一個月[illegible]　三個月[illegible]　半年[illegible]　全年[illegible]
廣告刊例：報名下[illegible]　頭等[illegible]　專等[illegible]　分類[illegible]　以新五號字爲標準

中路德軍獲重要進展
莫斯科局勢嚴重
奧斯陸傳蘇俄已準備遷都

（倫敦九日合衆社電）權威英國人士頃承認蘇俄中部前線、局勢已極嚴重、又聞奧斯陸無線電稱、蘇俄鑒於莫斯科之危險、已決定宣布史太林格勒爲臨時都城、手續均已準備就緒、德軍之深入蘇俄心臟而威脅紅軍之訊、已使此間人士多少爲之納悶、自第一隊德軍侵略開始、英人士均信俄軍或能於現時之戰爭、再表演一回馬爾納戰事故事、但事實上英國已不能演成第二譚能堡、而介第二次馬爾納得因而造成、蘇俄之情況、全賴蘇俄、至於自現今起六個月內可從英美獲得何種軍器上或移轉軍事目的之援助、不必計及、英美所應允給與蘇俄之一切物品、將無影響、現時之急迫問題、即如何在必要時、甚至犧牲莫斯科、以救出被德軍閫困之大批紅軍、及如何充分延遲德軍之進攻、以使在冬季前不能確定更有大規模之戰事、及如何保存其自己之重要燃料供應、（莫斯科九日合衆社電）紅軍本日官式宣布、在西部多處地區、俄軍正與前進之德軍劇戰、

（柏林九日海通社電）德國情報處長狄特利區、本日撮陳東歐戰況、告外報記者稱、東歐戰事已有解決之望、德軍在維亞資馬及白利昂斯克兩區獲得大勝、殲滅敵軍、蘇聯既不能恢復軍力、則英國希冀德國兩面受敵之願望、又成幻夢矣、

（德元首行營九日海通社電）今午德軍戰報稱、德鐵甲軍隊獲得義匈斯聯軍之助、由聶普洛佩特洛夫斯克之東、向阿索夫進展、切斷蘇聯第九軍之退路、（該軍由美里托波爾收退）、同時德羅聯軍由西向東推退、德機械化部隊沿阿索夫海濱前進、抵達柏蒂昂斯克、與由北南下之德軍會師該地、敵軍被圍於此者約六七師、不久將被殲滅、中路之德軍深入敵軍陣地、俄方大軍三股、在白利昂斯克被德鐵甲軍抄襲後路、形勢危急、現在其有完全作戰力之俄軍、已在維亞資馬、白利昂斯克及柏蒂昂斯克二區被圍、傷亡慘重、丁莫生柯上將麾下之精兵、已備受犧牲矣、

（倫敦九日合衆社電）芬京無綫電、頃以俄文廣播稱、莫斯科南維亞瑪區域及亞速夫海區域兩處、至少有俄軍一百萬人被德圍困、德軍於在斯摩倫斯克以西擊收丁莫生柯元帥之反攻後、現已直接威脅莫斯科以西之什夫、又稱、德軍對列寧格勒之壓迫、亦於前數日起大增、現該德軍已抵達連接列寧格勒外圍、與該城中心之鐵路底站、

（莫斯科九日合衆社電）據此間昨日獲得戰事報告稱、德國高級司令以鐵甲車隊駛入在西區保護莫斯科之俄軍陣綫、並在側面攻擊、以保護其主軍、但蘇俄砲隊步兵及空軍盡力抵抗、以阻遏德軍向莫斯科之攻勢、

（莫斯科九日合衆社電）紅軍高級指揮部本日承認德軍加速進攻莫斯科、俄軍已撤離莫斯科南面二百十里之奧勒爾、俄軍之撤離奧勒爾、即係德軍已自貝里安斯克前進七十英里、且顯已打開沿北至莫斯科南略爾可夫之重要鐵路直接進攻之路途、德軍先前曾以巨大代價三次進攻、未能抵達奧勒爾、但經劇烈戰鬥後、該城終於失陷、德軍顯欲對莫斯科作鉅大之鉗形進攻、利用其集合於瓦斯馬地區之有力部份、自斯摩倫斯克跨越得路、並以其他部隊、自奧勒爾向南進攻、

日人犬養健氏獻國父遺照

（南京九日中央社電）昔年 國父致力革命、備極艱苦困難、足跡所至、遍於全球、其從事革命之精神、深爲中外人士所敬仰、而日本志士、贊助 國父或追隨 國父推進革命者尤多、 國父當年旅居海外、致力革命之時、甚少留影、而能見於今日者、尤屬稀有、今茲所刊二照、一爲一九一〇年 國父旅居美國檀香山時所攝、而親筆簽字、寄贈犬養毅氏者也、（木堂先生卽犬養毅氏、旁立者乃 國父之子孫科）其另一爲 國父及其家屬之留影、以孫科之年齡比較觀之、當在一九一〇年之前、數年不意此兩種富有歷史意義之珍照、至今尙存、前者爲三十年前之遺影、既有 國父親筆簽署之中英文字、木堂先生又爲 國父之志友、同抱推進中國革命共興東亞之信念、其年復爲辛亥革命之前一年事、至可紀念、犬養健先生繼承乃父遺志、於此次和平運動奔走甚力、還都以後、中樞聘爲經濟顧問、今於我國三十國慶之際、以所珍存二照、獻之 主席、吾人此日得仰瞻 國父早年旅途之、倍覺珍貴、同時對於犬養顧問珍藏此遺照之苦心、更表無限之謝悃也、

德土簽訂經濟協定
擴大兩國貿易範圍
艾登稱對土抱極大信任

（安加拉九日海通社電）德土經濟談判進行數星期後、業於昨夜完成、其目的爲訂立換貨新協定及貨款之清算辦法、新約將於今日午間簽訂、德方爲大使巴本及德經濟代表團領袖克洛留博士、土方爲總代表孟奈門柯格魯、條約簽後、雙方將聯合公布一消息、

（安加拉九日哈瓦斯社電）官方宣布、德土經濟協定、規定德國以價值一萬萬土鎊之機械與零件、換取土國所產之銅、鉻、皮革、五穀、罐頭食物、烟草、暨鮮菓等物、嗣後德土兩國貿易範圍、當因此擴大、

（倫敦九日路透社電）外傳英國當局、已在敘利亞、索約克區南部毗近土國邊境一帶、從事軍事準備云云、此說頃由此間負責方面、予以否認、

（安加拉九日哈瓦斯社電）外相艾登、昨在下院表示英國對土國聯盟之信任、艾登答覆問話稱、英政府對於土政府將在字面上與精神上履行共守衞海峽之義務、抱有極大信任、外傳保政府已從義政府獲得驅逐艦若干艘、而要求土國准許通過海峽之說、已促土政府注意、土政府則否認有此要求云、

野村若杉續密商討
日美談判仍將進行
赫爾對記者稱日美問題無變化

（華盛頓九日合衆社電）此間靈通界人士預料、一度歸返東京約達二月之日大使館顧問若杉抵華盛頓後、美日之外交談判、將有新發展、當若杉氏前此離去此間後、華盛頓之最靈通界一人士稱、此次美日談判、並無進展、但談判並未決裂、僅稍停頓而已、美日談判停頓之緣由、因美國堅持恢復中國在一九三七年現狀之故、美日二國之態度、均已極爲明瞭、故若杉氏之抵此、對局勢恐不致有明顯變更、但若杉氏所攜帶之日本新報告、將使日大使野村對此問題、更作如何研究新接近之方案、靈通界人士以爲談判仍將繼續作試探進行、非外交而可靠之政府官員之一般意見、似爲一最低限度之期望、即日本之行動最近不致發生、日本主要之原因係世界其他地域之軍事及外交局勢尙未決定也、目前之暫時和平狀態、或將繼續、因日本政府與美國均不願捲入戰事、最少不願使目前之關係惡化、兩國顯然認識任何進一步之行動、其結果將發生新危機、而造成兩國之嚴重局勢也、

（東京九日路透社電）據日人通訊社消息、近返國與政府領袖會商美日談話事之若杉、取道墨京回抵華盛頓後、即與野村大使密談甚久、

（華盛頓八日中央社電）美國務卿赫爾八日見新聞記者時、關於日美問題、記者曾提出各種問題、但赫爾國務卿仍答稱無任何變化、又因若杉公使恰於當日抵華盛頓、記者繼有所質問、關於該公使使命、及今後將有如何發展等、余並無所知、

日派考察團調查越資源

（東京九日合衆社電）內閣情報局本日宣稱、日本不久將遣派一考察團至越南、考察越南之未開發資源、此舉將爲根據去春所締結之經濟協定、日越經濟合作之第一階段、考察團領袖將爲前駐西班牙公使、並將包括政府有關各部之官員、及平民專家、

日近衛首相昨晉謁日皇

（東京九日中央社電）日近衛首相、九日上午十時四十五分、入宮晉謁日皇、呈奏一切政情、并答日皇垂詢後辭出、

汪委員長撥款犒賞全國効力和運士兵

（南京九日中央社電）國府還都以來、和運開展、一日千里、而武裝同志、翊贊和平、共濟時艱、厥功至偉、各地軍人、因受中央國策之感召而來歸和平陣營者、尤報不絕書、全國袍澤、皆能認識時艱、共爲和平反共建國而努力、最近清鄉工作之順利展開、亦全賴武裝將士與政治工作人員、協力効命、當茲中華民國卅年國慶紀念之日、軍事委員會 汪委員長、爲慰勞全國士兵起見、特撥款於是日犒賞國府所轄全國各軍師旅士兵肉疏、用資激勵、

國慶紀念日獻辭
林柏生

民國肇造，於今已屆三十週年。吾人於此具有歷史意義之紀念日中，緬懷革命先烈之創造民國，誠不知經過幾許艱難，歷盡幾許困苦，費去幾許心血，始克成功。吾人今日，爲紀念 國父孫先生締造之堅苦，諸先烈就義之英勇，輒不禁生無限敬仰，然而撫時感事，不禁悽然！回首西南國境，烽火連天，「抗戰」一者流，依然執迷不悟，和建偉業，尙有所期，國家民族，存亡危急，世界變亂，方興未艾，後死責任，倍加於前，每一念及，不禁深自儆惕。

際斯全面和平尙未實現之時，國步艱難，民生憔悴，高日傷心，於此期中紀念慶祝，可言？惟所引爲幸者，中日兩大民族，於此次不幸之戰爭中，同時反省，深痛戰爭之非，與和平之可期，由於兩國當局最大之努力，睦修邦交，根本掃除過去一切之糾紛，止戈有期，和平在望，矚目前途，光明燦爛，此爲吾人今日所抱無限之希望，且敢掬以相示者也。

回溯還都之時，國民政府爲適應今後情勢，原定國策，故有重訂政綱之舉。對外講信修睦，以期增進友好，對內重新建設，以期國家元氣，早日復原。年餘以來，國民政府同人，均本和平反共建國之策，致力復興國家民族之運動。還都至今，爲時雖淺，然對於內政外交教育宣傳、經濟實業諸端，已盡最大之努力。由於中日基本關係條約之簽訂，得以奠定中日和平有年之基石。 主席訪問，與日近衛首相發表「共同宣言」，對時局爲更進一步之推進，收效尤豐。繼則德義諸國，接相與我復交，國民政府在國際上之地位，益形鞏固。最近強化國府，改善行政機構，調整人事，於是中央實力，更爲堅強。尤以致力清鄉工作，使我戰後民衆，得以安居樂業，戰後農村，得以逐步恢復。凡此種種，均已見諸事實，此不獨可告慰革命先烈在天之靈，同時亦可與同胞共深慶慰者也。

在此普天同慶之紀念日中，吾人試一檢討過去之工作，對於國家民族，有何補益？根據已往種種事實，足以證明國府施政有方，和平有望，吾人苟能繼此努力，着着推進，則復興中國，復興東亞，當可計日而待。 主席會有言曰：「和平運動亦卽革命運動」。數十年來，致力革命之同志，前仆後繼，艱險不辭，犧牲弗計，均能以堅毅團結之精神，戰勝其所遭之環境，獲取其犧牲之代價，而此後之艱險，或將逾過於昔。凡我同胞，均宜同心同德，秉承 國父及革命先烈之大無畏精神，協力邁進，以底於成。

今日何日？乃吾先烈創造民國之紀念日也。無數先烈之血光，照耀於前，可爲吾人先導；無數同胞之流離呻吟，環繞在側，可爲吾人督責。吾人苟不奮發圖強，何以對先烈，何以對國家，更何以對乃祖乃先與吾人之子子孫孫耶？

茲逢國慶三十週年之期，謹述此意，以爲獻辭，深望全國同胞，均能奮下最大決心，集中意力，同向和平反共建國之途，不斷邁進，務使我莊嚴燦爛之中華民國，同與友邦日本共存共榮於東亞之大地。

三十年國慶日致辭
汪精衛

中華民國從成立至今已經三十年了。這三十年中，多災多難，直至今日，還未脫離苦厄，想起來實在萬分感慨。然而，革命運動從發起以至成功，中間必須經歷許多過程，所以一件革命運動，譬如以水滴石，積久石穿，又譬如在懸崖之上，力推巨石，不動則已，一動則直落千丈。 國父孫先生，自乙酉中法戰敗之年，卽立志革命，至乙未而舉第一次義旗於廣州，自此之後，經歷十次之失敗，然後有辛亥八月十九日之武昌起義，三個月內，各省響應，中華民國，遂以成立。前此積二十餘年之力，歸於失敗，至此則以數月之力，遂告成功。

和平反共建國運動，與革命運動，是一脈相承的。革命運動，其目的在解除帝國主義之壓迫，自拔於次殖民地的地位，而以改造政治爲着手。救國所以救亞，興亞所以救國，兩件事是一件事，和平反共建國亦然。認識日本所提倡建設東亞新秩序之眞正意義，始覺惟有與日本同心協力，乃能保得住東亞，東亞保得住，中國纔保得住，一方面盡力於求得中國之獨立自由，以期能分担東亞的責任，一方面知道中國獨立自由之完全獲得，惟有於東亞解放中求之，救國所以興亞，興亞所以救國，與革命運動之原始目的，適相吻合。現在程功伊始，進步似乎極遲，然而一旦豁然貫通，收拾事變，實現全面和平，必然也與辛亥革命，如出一轍。

從去年國慶日，到今年國慶日，中日基本關係條約，已經締結了，中日親善關係，已經日加密切了，自從德義各國相繼承認國民政府之後，國際地位也已經日見提高了。外交方針，已經準確，執持不變，穩定進行，必能爲國家民族開闢一條出路。至於內政，如清鄉工作等，也正在盡力進行，這是保障和平的方法，也就是展拓和平的方法，換句話說，由局部和平，進行全面和平，祇有此是最有效的方法。我曾說：「清鄉必先清除貪官污吏，清鄉必先清除不良軍隊」。又說：「清鄉必先清心」。這是說有好人民，好軍隊，好官吏，才能有好政治。當國慶日，我無別的話說，祇將這些話再說一遍，並且說得到，就要做得到，我們要做成清明的政治，使治安確立，經濟生活改善，則我們必須下十二分的決心，拿十二分氣力出來。我們第一要吃苦，因爲不能吃苦的人，必不能廉潔的，不能廉潔的人，必不能爲國爲民的。能吃苦然後心無他累，能心無他累，然後能以其一切貢獻於國家。我當國慶日，想起締造民國諸先烈，跟隨着 國父先生盡力革命，千辛萬苦，以死爲度，這種精神是中華民國所由誕生的。誕生中華民國，也恃此精神，維持救護中華民國，也恃此精神。此種精神不死，中華民國必然永生。我當國慶日，高呼着革命精神不死！中華民國萬歲！

革命先烈精神不死　中華民國萬歲　三十年國慶　汪兆銘

京今日盛大慶祝
國慶紀念卅週年

（南京十日中央社電）今日爲民國創立第三十屆、亦卽國府還都後之第二次雙十國慶紀念日、吾人緬懷革命先烈、締造民國之艱難、目覩當前和運之積極拓展、自應隆重紀念、盛大慶祝、全國各地、一律懸旗結彩、機關休假、集會提燈遊行誌慶、首都中央各院部會長官、於清晨七時、集合國民政府大禮堂、舉行慶祝典禮、恭聆 主席訓示、禮成後、 主席特接受外賓觀賀、並親臨閱兵、海軍則集合揚子江畔、舉行觀艦式、正在集訓中之首都大中學生、全體集合於國民大會堂、全市民衆、集合於鼓樓、恭聆 主席廣播、民衆慶祝大會完畢後、將繼以列隊遊行、石頭城上、將有大型氣球冲霄飛揚、各影院競映 主席訪日影片、宏壯之和運歌詠聲、勢將震撼全市、通衢僻巷、大量散貼慶祝國慶傳單標語、街頭演講晝夜不停、首都將融沐於熱烈騰歡之氛圍中、

中政委會決議通過
恢復政務官懲委會
楊傑任調查統計部政次

（南京九日中央社電）中央政治委員會於九日上午九時、舉行第六六次會議、出席者汪兆銘、溫宗堯、陳璧君、梁鴻志、楊揆一、諸青來、繆斌、焦瑩、李聖五、岑德廣、陳羣、鮑文越、葉蓬、林柏生、周佛海、陳君慧、蕭叔宣、梅思平等、列席者顧忠琛、朱履龢、江亢虎、陳春圃、羅君強等、又國民政府文官長徐蘇中、外交部長徐良、列席會議、主席汪兆銘、

報告事項

㈠宣讀第六五次會議記錄、㈡主席報告、秘書廳案呈、准國民政府文官處函、以奉交立法院呈送內政部警政署組織法、請公布施行一案、業奉府令公布、通飭施行、㈢主席報告、秘書廳案呈、准國民政府文官處函、以奉交軍事委員會呈送修正陸海軍官佐服役暫行條例施行細則、請公布施行一案、業奉府令公布、並定自三十年十月十日起施行、已准備查、請轉陳備查等情、㈣主席報告、查財政部擬訂增加捲菸統稅稅率表、前經本會決議交立法院審議、茲據秘書廳案呈、准立法院函、略以此項稅率表、業經立法院會議通過、並經該院咨請行政院令飭財政部、擬具徵收捲菸統稅條例、修正條文依立法程序補送審議、請轉陳備查等情、已准備查、㈤主席報告、據行政院呈、爲據內政部轉據中央醫院呈、爲節省開支起見、擬將中央第一醫院與第二醫院經費合併編製、造具支出概算書、呈核一案、經飭據本院秘書處參事廳、召集內政財政兩部、並邀該院羅院長列席會同審查、簽具意見、復經提交第八十次院會討論、決議照審查意見通過、經費在總預備費項下撥付、餘案呈請備案等情、已准備案、㈥主席報告、據行政院呈、爲本院第八十次會議實業部提、擬派員前往清鄉區、設置農業改進區事務所、擬具參作推進臨時辦法、暨編製本年十月至十二月經常費及臨時費支出概算書、請公決案、決議通過、兩費均由經濟建設預備費項下撥付、餘案呈請備案等情、已准備案、㈦主席報告、本會內政專門委員會兼任委員李樸、另有職務、應予免職、遺缺以該會兼任委員李子峯調充、遞遺兼任委員一職、並指定趙志嘉充任、

討論事項

㈠主席交議、秘書廳案呈、准國民政府文官處函、以奉交司法院副院長兼中央公務員懲戒委員會委員長朱履龢、呈請恢復國民政府政務官懲戒委員會一案、請轉呈鑒核等情、請公決案、決議通過、送國民政府、㈡主席交議、擬特任畢澤宇爲軍事委員會委員、請公決案、決議通過、送國民政府、㈢主席交議、據行政院呈、江蘇省政府委員兼民政廳廳長蔡洪田、擬免本兼各職、所遺民政廳廳長一職、擬以江蘇省政府委員張仲寰兼任、暨江蘇省政府委員兼教育廳廳長張仲寰、並擬免教育廳廳長兼職、擬任命袁殊爲江蘇省政府委員兼教育廳廳長、又浙江省政府委員馮國勳因病出缺、委員湯應煌另有任用、擬予免職、並擬任命張鵬聲時維鏞爲浙江省政府委員、經提交八十次院會討論、決議通過、除呈請國民政府分別任免外、呈請鑒核追認等情、請公決案、決議通過、㈣主席交議、秘書廳案呈、准軍事委員會函、擬任命楊傑爲本會調查統計部政務次長、夏仲明爲常務次長、除呈請國民政府任命外、請轉陳提會分別追認備案等情、[illegible]、請公決案、決議通過、

英美荷汽油禁運
日表示無甚影響

（東京九日合衆社電）日本同盟通訊社本日評論華盛頓所傳英美及荷印已約定完全停止運油赴日之消息稱、日本之政治及經濟觀察家相信、此項禁運對於日本將無嚴重影響、因日本已預料此舉、並已設立一戰時經濟組織也、同盟社引觀察家之言謂、日本將重振其堅決之決心、以應付一切困難、並設立其所計劃之東亞共榮圈、

（華盛頓九日路透社電）據負責方面消息、美英荷三國政府皆已依允完全停止對日油供給、自七月二十六日後、美國之油運往日本者、厥爲日輪龍田丸所載去價值二萬五千元之油、俾該船得有燃料駛返日本、美日貿易從七月二十六日起、在理論上固屬可能、惟此間官場稱、貿易在事實上殆已完全停頓、因日人貨物或款項之出入、非經美財部特許不可也、官場又謂日本或可覓得之油、係來自美英荷政府權力所及區域以外者、美英荷三國政府、於七月二十六日凍結其境內日方資金後、卽成立對日停止輸油之協定云、

美依租借案撥鉅款
衆議院將予以討論
擬發新債券十五萬萬元

（華盛頓九日合衆社電）五、九八五、〇〇〇、〇〇〇美元之租借案補助費、得行政當局之傾力後援、及衆院撥款委員會之批准、昨日已提交衆院予以表決、衆院之領袖表示此案最遲本星期五以前可望通過、衆院撥款委員會已批准此案、並指稱軍火之生產將決定戰事之勝敗、美國應予對侵略國家作戰者以充分之支援、

（華盛頓九日路透社電）衆院議長雷本、頃預料規定新租借基金五、九八五、〇〇〇、〇〇〇元之議案、將按照羅斯福總統所請求者、迅速通過衆院、雷氏計畫明日衆院及早開會、俾可投票表決、在入晚以前所將採取之手段、並謂妨阻援俄之修正案、將遭否決、

（華盛頓九日哈瓦斯社電）財政部頃宣佈、國防費每月約十三萬萬元、收支不敷、擬發行新債券十五萬萬元、以爲彌補、利息二厘半、於第廿六年起、至第卅一年止、分期償還、按此爲上次歐戰之後美國最大之債款、政府負債總額、因之將達五百廿七萬萬元、

羅斯福向國會提議
武裝商船駛往戰區
下週杪以前可在衆院討論通過

（華盛頓九日路透社電）衆議院今日提出一案、准美國商船武裝、國會領袖昨在白宮與總統復開會議後稱、彼等依允於總統以主張修正中立法之咨文送交國會後、提出商船武裝案、據參與白宮會議者言、此案下週杪以前、可在衆院通過、惟消息靈通者則謂、羅斯福總統、國務卿赫爾與租借程序調整員霍甫金、皆抱國會終亦可修正現行法律、而許美船駛入交戰國口岸、或戰爭區之希望、但對商船武裝與自由行駛主張最力之霍甫金、對於昨日會議之決定、表示失望、某出席會議者告新聞記者、如商船武裝得在衆院爲大多數所通過、則參院外委會當可考慮取銷商船行動限制之遠大計畫云、羅斯福總統定今日以咨文送交國會、請修改中立法、參院多數黨領袖巴克萊告新聞記者、渠不能預言此次咨文之內容、渠不知總統是否既欲武裝商船、又欲容許商船駛入交戰國口岸、渠未便言之、

（華盛頓九日合衆社電）羅斯福總統昨與國會領袖作九十五分鐘之會議時、聞已決定於星期四向國會宣讀一特殊咨文、要求對全部中立法案予以修正、旨脫開民主黨議員白克萊氏拒絕預言羅斯福總統之特殊建議、但悉中立法案之第六項、將被取消、此項卽爲禁止美國商船武裝是也、在昨日之會議、係屬第二次、

特夫古柏在印

（加爾各答九日路透社電）英戰爭內閣駐遠東代表特夫古柏、昨從仰光飛抵此、今日往西姆拉晤印督林列資戈勳爵、古柏語路透記者、在目前境況之下、若對遠東局勢發表言論、實屬不智、渠來印使命與印度無關、此次來印目的爲訪印督致敬、渠之使命乃與遠東有關、澳洲紐絲綸與緬甸亦在內、此次留印時間、頗爲短促、未能對印度戰爭之廣大努力、獲得具體觀念、殊可扼腕、渠對印軍印象頗深、古柏與印督會面後、將訪加拉省長、

法任總參謀長

（維希九日海通社電）據昨日法國政府公報發表、國防部長達朗任命海軍中將鮑拉尼爲國防部總參謀長、其所遺職位、由利佛斯上校接替、同時並發表組織一達朗之軍事諮詢委員會、以助理國防部之職務、此委員會之主席爲梯者中校、

英發新戰債

（倫敦九日路透社電）財相伍德、昨在下院發表、英財部將從今日起、照票面發行二厘半新戰債、至遲一九五四年八月一日照票面償還、惟財部可從一九五一年八月一日起、陸續照票面償還、至於長期儲蓄公債、今仍得購得、

葡在野要人被開除國籍

（里斯本九日哈瓦斯社電）葡萄牙政府、頃開除在野要人數名國籍、㈠前獨立農民黨領袖赫德、現在美國組織反葡工作、㈡前獨立黨領袖、現在美國從事反動工作、㈢前駐美大使貝朗衣、前駐英公使甌巴錫、阿爾瑪斯等、㈣前政府官員巴特爾、

吳凱聲大使昨啓程赴任

（南京九日中央社電）新任駐義大使吳凱聲、已於九日率同大使館秘書程龍驤、孫偉、隨員王德先等離京赴滬、候船出國、聞考選委員會專門委員許元慶、將送吳氏抵日本後、再行返國、

集訓第三日

（南京九日中央社電）國慶紀念首都舉行之學生集訓、九日爲第三日、仍照原定計劃、在國民大會堂盛大舉行、下午二時正、大會開始、由宣傳部劉司長、教育部沈司長擔任主席團、領導行禮如儀後、卽由蔡市長演講「復興建設中青年應有的責任」、繼由中大樊校長演講「國慶與和平」、末由主席團領導高呼口號、至四時許始畢、

會計人員恭謁陵墓

（南京九日中央社電）九日爲財部會計人員訓練所員生預定謁陵之日、上午八時該所所長陳之碩、率領全體教職員暨學員約有九十餘人、恭謁總理陵墓、儀式極爲隆重、禮成後并攝影以留紀念、

首都警察廳籌組義勇警

（南京九日中央社電）首都警察廳、以瞬屆冬防、該廳鑒於此項義勇警察、各國咸有組設、不但警察與民衆獲得密切聯絡、卽今後警察之職務、亦將得以不少幫助、故該廳對此項問題、極爲重視、經已擬定組織計劃、呈候核准後、卽可開始實行、

林部長明廣播

（南京九日中央社電）林宣傳部長定十一日晚九時廿五分至九時卅分、在中央廣播電台廣播「掃除復興建設的障礙」、

日軍當局談話

（漢口九日中央社電）華中日軍當局、以日軍復歸原狀、八日發表談話如次、日軍因已獲得所期之戰果、完畢長沙作戰、遂復歸原狀、此次作戰之目的、已如迭次闡明、回顧此次作戰經過、渝軍據守兩年所構築之陣地、配以三十四師大軍、擬折日軍之作戰力、在「第五戰區」「第六戰區」繼企圖有所活動、然現新牆河畔之渝軍、又遭日軍擊破、至是全軍三十四師、遂潰滅、且渝軍根據地長沙、亦被佔領、又在北正面、因日軍有所防備、不僅不爲共所乘、且渝軍在信陽、當陽、宜昌方面、因受日軍之猛擊、其受創亦不下於江南、

隆重紀念國慶日 市府舉行慶祝會

各團體分別電 主席致敬

今日爲雙十節國慶紀念日、全市各機關、均懸掛國旗、以示慶祝、滬市府定上午九時在市府大禮堂舉行慶祝國慶儀式、會場滿貼標語、並懸掛標語、參加者有陳市長、出席者除市府全體職員一百餘人外、參加者尚有市府所屬各局署及中央在滬各機關領袖、社運分會及所屬各團體、中央儲備銀行滬分行、及本市復興銀行等高級職員、均一律參加、約計不下數千人、舉行儀式後、於十時半至十一時半招待外賓、並備酒點、同時市府宣傳大隊本日上午八時半在蘭心中華大戲院舉行擴大宣傳會、表演話劇「和平之歌」、並有申曲及舞蹈節目、預料定有一番精彩表演、除上述各機關舉行慶祝儀式外、全市電車公共汽車出差汽車人力車工人、以及郵務工人、碼頭工人、滬寧工人等、均由各該業工會策動、在交通車輛、各公園、各馬路張貼標語、散發傳單、農業會工整會商會學聯會及教育等各團體代表、一律參加市政府慶祝大會、並發表告各界書、發電汪主席致敬、茲錄原電（告各界書從略）如次、

商整會電　國民政府主席汪鈞鑒、國府還都以來、中日邦交、調整於先、締義等國承認於後、仰見吾公威推東亞、聲振歐西、目前刷新庶政、積極建設、舉凡政治經濟、基礎所奠、從此國際地位、青雲直上、和建大業、完成有期、欣逢國慶紀念、謹率滬市商民、肅電致敬、伏乞垂察、上海特別市商會暨整理委員會暨各業同業公會同叩灰、

工整會電　國民政府主席汪鈞鑒、鈞座知抗戰之爲害、領導和平、功在黨國、轉乎不欺、先知先覺、爲挽共黨之禍患、排除赤化、謹率全滬工人肅電致敬、伏維垂察、上海特別市工會整理委員會暨各產業職業工會同叩灰、

致聯會電　國民政府主席汪鈞鑒、國府還都以來、政治革新、建設猛晉、鈞座道高德重、輿論景仰、豐功偉業、海隅同欽、行見全面和平、實現有期、反共建國、[illegible]

農整會電　國民政府主席汪鈞鑒、三十年來、人民雖已脫離專制暴政、國家仍在擾亂動盪之中、初則爲軍閥之割據、再則受共匪之騷擾、[illegible]、以國家民命、爲保全個人利祿工具、吾人亟願挽中華民族、復興新生命、[illegible]、茲逢雙十慶節、謹率全市農民、肅電致敬、伏乞垂察、上海特別市農會暨各區農會同叩灰、

學聯會電　國民政府主席汪鈞鑒、[illegible]、仰見和平之力、[illegible]、國慶紀念、謹率全滬各校學生、肅電致敬、仰祈垂鑒、上海特別市學聯總會叩灰、

各業勞資糾紛 當局定期調處

本市鑄竹工人以原有工資[illegible]、定明日上午九時由[illegible]調處、[illegible]

紙盒　本市紙盒業勞資糾紛[illegible]、勞資雙方直接談判解決、[illegible]

西服　本市西服業全體職工[illegible]、定明日上午十時由[illegible]調處、

襪染　本市襪染業[illegible]

錫箔　錫箔業[illegible]、定明日上午九時在[illegible]調處、

公倉米明起發售 平煤屑期滿停供

上海食米公倉委員會[illegible]、計爲八千餘包、前經該會託由本市米業公會售予各米號[illegible]、今日爲國慶日、[illegible]、明日開始發售、[illegible]

江灣閘北吳淞公路即將興修

本市工務局[illegible]

氣象報告

今日氣候、晴、[illegible]

將駛滬甬航線 華森快輪

[illegible]

糧管會辦事處委員人選已定

實業部糧食管理委員會[illegible]

出售跑馬彩票 一人已處罰金

[illegible]

南市工人堆置鐵網 突有暴徒擧槍亂射

華工及日人各一名被擊中

昨日南市[illegible]

斯文里房客要求直接供水

本市新閘路大通路口斯文里[illegible]

棉紗及織成物 海關禁運出口

財政部近以棉紗及棉織品來源日稀、價有禁止出口之必要、以免紗價繼續上漲、爰於七日令江海關監督轉飭稅務司即日起實行禁止棉織品棉紗出口至任何地帶、茲悉海關稅務司奉令、昨日發出第卅八號佈告、略云、茲奉本關監督轉奉國民政府財政部令、自即日（八日）起、由滬裝運棉紗、棉織物品（江海關稅則一九二至一九七號、二〇一號至二〇六至二〇八號）至任何地帶、除特准者外、均絕對禁止、故任何船只均禁止裝運上述物資、致干未便、現對申請運輸上述物資、除持由海關驗貨發給之許可證者外、均將一律拒絕接受[illegible]

工部局提增私雇警員費用

[illegible]

堅持革命的鬥志

蘇成德

三十年前的今日、[illegible]

中日親善 東亞之光

給吃這個吧！ ◇若有左列症狀◇

小兒良藥

樋屋奇應丸

五淋白濁 靈藥

於東亞初誕生神效卓著的純正疏份亞密度劑

特靈伯爾

片劑

五淋白濁 一瓶斷根

只以內服 克奏神效 立即痊癒

第一製藥株式會社

各地大藥房均有

至尊無比 補劑聖藥

腎力素

銷路獨霸於高等社會 成份證明於衞生機關

全憑眞實藥力

功效已著於醫師口中 信譽傳遍於廣大服者

絕不虛僞宣傳

主治

名著藥房均有出售 每瓶售價四元五角

倍靈西藥行

華德大藥廠爲

補力丁

最進步臟器複方內分泌結晶大補劑：

對于人體六臟六腑四肢百骸各得補益

問世五週年！

新出一百粒精盒裝一種開始廉售低價競銷

全國藥房均售

試服一瓶．功效立見．出人意料．

治腎衰：

療督虧：

補血虛：

救精枯：

主治

宣言

華德大藥廠

愛爾康行同啓

謹祝雙十國慶

華德藥廠暨同人鞠躬

恭祝國慶

中央儲備銀行

資本總額國幣一萬萬元

占非

婁叔明 朱鳳嬌 協議離婚事啓

敬啓者、茲因我倆意見不洽、情感破裂、似此情形、實難偕老、是自登報日起、雙方脫離夫婦關係、同時旋與朱馬路難繼父繼子名義、嗣後男婚女嫁、各不相干、除立據各執外、合再登報聲明此啓

投機良機立時可以發財、但也可以傾家蕩產、一日之間、時常失敗、其中關鍵、在於事業成敗全靠機會、然閣下本人之命運如何、請先求教本館、本館占非專究哲學命理五十餘年、…… 海元……州路……

小腸疝氣

秘製偏墜丹、專治近年小腸疝氣偏墜腎囊腫痛、不論新久、服之無不見效、…… 上海北浙江路…… 特價一元……

經濟與商業

美匯進口商扒風益熾 現金復近一萬元關口

昨日金融市況、外匯英平、美匯再緊○六二五、且不一定可結、而現鈔又復狂漲停板、各方人心大爲震動、以致金市跟蹤步趨、現金又昂近一萬元關口、在香港潮州幫暨及現金號之買風甚熾、當日由九千六百五十元飛上至九千九百五十元、激漲三百元、十元、十月期金亦在港、潮兩幫及證券號之買勢中、由長開七千六百八十元、晚收達七千八百卅元、軋升一百五十元、今將金匯波動詳況分誌如下、

現金又近萬元 期貨追蹤上漲

現貨又哄近一萬元大關、各方人心一致向上、自晨開市即升一百元、計九千七百元、祥興永誠達德成德大順元恆記力進、步升至九千七百六十元、恆記德孚祥和新豐永力售、降至九千六百五十元、午刻祥興永恆源又起爭進、午收九千七百廿元、下午開市又高八十元、時和首進爲九千八百元、永成售小至九千七百八十元、合盛萬豐祥興永時和力進、飛上至收市爲九千九百五十元、軋升三百五十元、有三百元差度、交易一千餘兩、十月期金開市、仍爲七千六百八十元、天元恆記裕興祥興永爭進、步升至午收七千七百七十元、下午開市高廿元、天元復出、回至七千七百七十元、新豐永祥興永德孚緊豐永均進、上升更銳、步升至收市爲七千八百卅元、共升一百五十元、交易三千餘兩、金號本牌金門市售價一萬元以上、

黑市美匯再緊 交易擴持未開

昨日外匯市況、明盤仍平、英平、美匯仍步緊不止、「平準會」既一再將「申請」單發還、未准結款、致扒風有增無已、美金四元三七五及四元二五、均有所謂非必需品之進口洋行扒結、據聞緊至四元一二五、始有售出者、市價終日掙持、均難做開、直至晚收、英匯二辦士六二五、美金約四元一八七五、比上日英平、美緊○六二五、

各國貨幣飛漲 現美金票橫跳

昨日各國貨幣市況、因外匯黑市續緊及現金棉紗之上漲、故人心特佳、市價一致飛升、結果英美金鎊再各漲十元、英美金票再漲一元、坎金票及非金票各漲四角、暹邏票漲三角、香港票漲二角、新金票及荷金票各漲一角、安南票漲五分、日本票及朝鮮票各漲一分、現貨美金票晨間做二十四元、嗣因各方搜購、故橫跳達二十五元三角、結果暴漲一元五角、打破以前最高紀錄、法郎票羅比票德金票及沃金票等均未更動、

幣別	買價	比上日
英金鎊	三五五·〇〇	漲一〇·〇〇
美金鎊	[illegible]	漲一〇·〇〇
英金票	[illegible]	漲一·〇〇
美金票	二五·一〇	漲一·〇〇
非律濱票	[illegible]	升〇·四〇
坎拿大票	[illegible]	升〇·四〇

飾金掛升廿元

銀樓飾金、上午十點三刻掛升十元、至一千元、九十元、下午二點半回下至九百九十元、至四點半又升十元、爲一千〇十元、收進減五十元、軋升廿元、

印銀長一安那

（倫敦八日電）大條銀近遠期均平、美銀未更、印銀長一安那、

大條近期	廿三辦士五
大條遠期	廿三辦士五
美銀價	三角四七五
印銀現貨	六三羅比十五
近期	六二羅比十
遠期	六二羅比十五

新買戶漸活動 債市又告回升

昨日公債暗市轉趨漲勢、蓋以川幫拋售不力、而一般掩護者趁低逐有吸收、故新買戶漸有活動、價乃步告回升、結果各債行情比上日俱昂二角至七角、統市成交共一百二十萬元、

類別	收盤價	比上日
統一甲種	七〇·[illegible]	升〇·[illegible]
乙種	[illegible]	升〇·[illegible]
丙種	[illegible]	升〇·[illegible]
丁種	六六·[illegible]	升〇·[illegible]
戊種	六九·[illegible]	升〇·[illegible]

外股始平終堅

昨日衆業公所股市交易極旺、價格動盪不定、開盤人心虛軟、直至午收始告回堅、橡皮股成交最多、開價三十九元半、移時轉上風、步高至四十五元半、高價收盤四十五元二五、橡皮股趨勢挺俊、

金紗回漲聲中 米市亦被帶起

國米

因來到銷昨仍相等、香來源方面、新貨居多、計運抵新粳五十包、石哥七包、杜尖廿包、洋尖五十包、陳貨祇到薄稻七十包、貨主大都抱隨市售賣態度、本街店戶亦均擇需添收、故供求堪稱平衡、市勢始終穩定而無變化、早晚及杜洋尖行情與上日相彷、統市成交二百餘包、

洋米

昨日洋米交易依然晚疲、因多買少、納承靡勢續趨軟化、價又見挫一二元、故市場閒現金棉紗一致回漲、致投機買風重起、大小米蠢復見活躍、行情因之再被拉提上升、結果小絞米收盤價爲一百廿三元、比上日軋漲二元、其餘供求不一、稍有參差、統市成交一萬包左右、英華司即交秦國一號米價爲一百卅六元至一百卅七元、

崑山粳 一四[illegible] 又 又 南港杜尖 又 洋尖 又 又 嘉善 青角 薄稻 火絞米 又 高 又 小絞米 又 暹羅 西貢一號 又 西貢碎米 又 二號 又 泰國二號 又 香港白元 又 中 次 又

多與空拚全力搏鬥 標準紗布盤頭驚人

標準紗布連日暴升、劇退之後、已使人心惶惶不安、且交易所再度增收特證、散戶紛起了結、而多空雙方、則均拚全力以搏鬥、故市價進退纂巨、每盤棉紗恆有數十元差額、棉布亦有一元餘高低、午前大美公興泰豐大中等吸力最厚、東棉伊藤竹村阿部市岩田等洋行均有供給、市情頗形紊亂、迨至午後、公興大美等突轉出籠、伊藤繼續猛塞、開盤拍出均告報跌、旋報現紗轉昂、永孚震巽大中爭起爭進、仍告強調、結果較午收一致報漲、全日成交計紗三九二〇〇包、布五一〇七五包、市場通告、今（十日）休假一天、

（紗）

期	開盤	收盤
十月	一·六六五·〇〇	一·六八五·〇〇
十一月	一·七[illegible]·〇〇	一·七五〇·〇〇
十二月	一·八四〇·〇〇	一·八五〇·〇〇

（布）

△前市　△後市

期	前市	後市
十月	[illegible]	[illegible]
十一月	[illegible]	[illegible]
十二月	[illegible]	[illegible]

細布續漲 斜紋回疲

現布突失常態、龍頭嗶吱趨勢詭譎莫測、候漲跌、起伏至鉅、長開龍頭新單低見六十三元九角、高至六十六元一角五分、四君子嗶吱高價二元三角九分、小見二元三角二分半、午收各牌較上日軋升、雜牌布細斜紋均爲約價、下午開時、因現紗漲至停板、棉紗幫擁入旺吸、四君子嗶吱有川幫及長江幫猛塞、染廠出口商皆有雜牌叫售、實銷極切、龍頭新單午後高價見六十六元五角、低至六十五元八角四角、晚收喊價在六十五元八九角之間、中檔及斜紋均呈虛疲之勢、

名稱	晨開	晚收	比上日
十二磅龍頭細布現貨	六四·〇〇	六五·九〇	漲一·六五
又 飛魚細布	[illegible]	[illegible]	漲[illegible]
又 彩球細布	[illegible]	[illegible]	漲[illegible]
又 陽鶴細布	[illegible]	[illegible]	漲[illegible]
又 藍鳳細布	[illegible]	[illegible]	漲[illegible]
喇叭童細布	[illegible]	[illegible]	漲[illegible]
五福雙魚細布	[illegible]	[illegible]	漲[illegible]
又 藍鶴細布	[illegible]	[illegible]	漲[illegible]
四十碼龍頭細斜	六四·〇〇	六四·五〇	漲一·〇〇
玉蝶魚細斜	[illegible]	[illegible]	漲[illegible]
又 寶貝細斜	[illegible]	[illegible]	漲[illegible]
又 五福細斜	[illegible]	[illegible]	漲[illegible]
四君子嗶吱	[illegible]	二·四〇	漲〇·[illegible]

客銷沉靜均無問津 雙馬猛漲停板

升降雖速僅在盤旋中

紗市因上日後市猛跌、晨開人心若驚、雙馬喊低開盤爲一千八百八十元、較上日停板價開低四十二元、開後多空雙方各走極端、方空頭既因實需停頓、多方乃及新買戶拉抬、步升至二千〇十元高價、稍回低至午收爲一千九百八十元、十六元、有一百三十元相差、、開收盤比較見升一百〇六元、後市開盤、風雲再變、驟起漲風、直綫上騰至二千〇卅元、漲勢過甚、再行停板、然場中喊高至二千〇五十五元、結果午前及上日後市做開計六千四百十包、皆係同業左進、今日雙十節國慶、休假一天、

支數	牌名	價格	去路
四十支	天女	[illegible]	同行
又	又	[illegible]	又

二十支	飛虎	[illegible]	又
又	金寶星	[illegible]	又
又	天女	[illegible]	又
廿支	雙馬	[illegible]	又
又	開盤	[illegible]	又
又	最高	[illegible]	又
又	最低	[illegible]	又
又	午收	[illegible]	又
十六支	金橋	[illegible]	又
十支	得利	[illegible]	又

黃豆高漲不已

△食油　昨日食油供求俱少、實銷平淡、各貨行情大致與前無大變化、統市售開大連豆油五十桶、煙臺生油二百聽、興岐豆油十件、日華及泰山廠菜油各一百担、

△黃豆　黃豆繼續上漲不已、抬升二元左右、統市售開天津金元四百餘包、青島黃豆一百五十包、歸德黃豆二百包、

△雜糧　期貨交易尚盛、行情悉被拉升元許、統市成交達五千多噸、惟實銷不淡、現貨祇做開五百包、價與前之軒輊、

小絞米 又 又 西貢一號 又 西貢碎米 又 二號 又 又 泰國二號 又 大連豆油 又 新 又 十月下 又 青口黃豆 煙聽生油 歸德 又

粉市挺秀

昨日洋粉早市平定、嗣後本客及轉口幫均有動辦、及開紗價上騰、執貨者振俏、價乃步升、後市益漲、全日成交頗旺、約近二萬包、價升一元光景、

上午做開行情

炮台牌洋粉	三七·一〇
又	三七·〇五
雙鶴牌洋粉	三六·一〇
金龍牌西棧	三五·〇〇
又	三五·五〇
濰東棧	三六·一五

下午做開行情

炮台牌洋粉	三七·二〇
又	三七·六〇
金龍牌西棧	三五·四〇
又	三五·六五

日華菜油 又 又 泰山 又 吉田 又 煙岐豆油 天津清油 姓記豆餅 天津金元 又 又 溶河青豆 明光紅糧 又 荷蘭黃荳 又 白 又 西貢新荳 又 又 十月份 又 十一月份 又 又

期紗回升

昨日雙馬期紗市況、因新買與補空者踴躍、以致多頭吐價、人心向上、紗價從低轉昂、結果各月期行情比上日俱軋升四十六元至八十元

	十月期	十一月期	十二月期
前市開盤	一九〇〇·〇	一九〇〇·〇	一九二〇·〇
最高	一九〇〇·〇	一九〇二·〇	一九三〇·〇
最低	一八[illegible]	一八[illegible]	一八[illegible]
收盤	一八[illegible]	一八[illegible]	一八[illegible]
後市開盤	一九〇〇·〇	[illegible]	[illegible]
最高	一九〇〇·〇	[illegible]	[illegible]
最低	一八[illegible]	[illegible]	[illegible]
收盤	一八[illegible]	[illegible]	一九四〇·〇

人鐘 金寶星 一三三五·〇〇 又

現棉平穩

昨日現棉市況平穩、同業人心皆因紗價上漲之故、交易依然不旺、據紗廠故計由裕豐進火機四百八十包、價五百二十元、同業進PRF蘭宮花四百包、價五百十二元、又同業進一百包、價五百十二元、一百包、價五百十一元、又進一百包、MMK蘭宮花一百八元、又進MM價五百〇八元、

外棉平疲

（紐約八日電）美棉市況、後爲南方套賣及外商賣出而跌、同業進、後爲歐洲出口商因紀錄商買進、

熟煤行盤又高

照常熟煤行情、本月初煤商出貨、節後又提高五、二十元價、加高四十元、由同業拆價加至五百元、現已十元爲緊挺、上海之貨、本街爲六元一元莊、亦有抬、三角、棧之煤、是屑子較爲便宜、

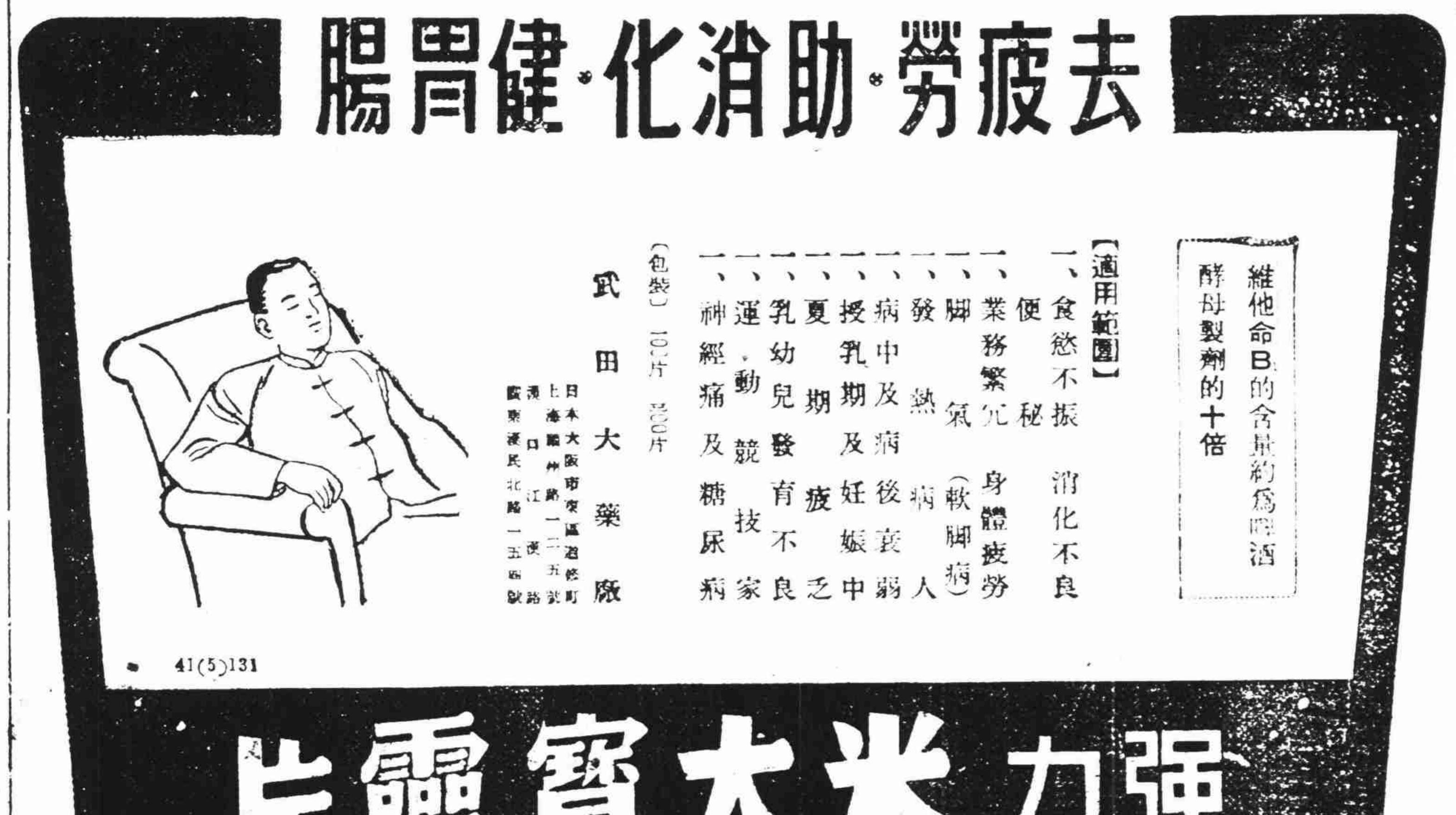
客銷及囤戶集中 砂糖現貨益昂挺

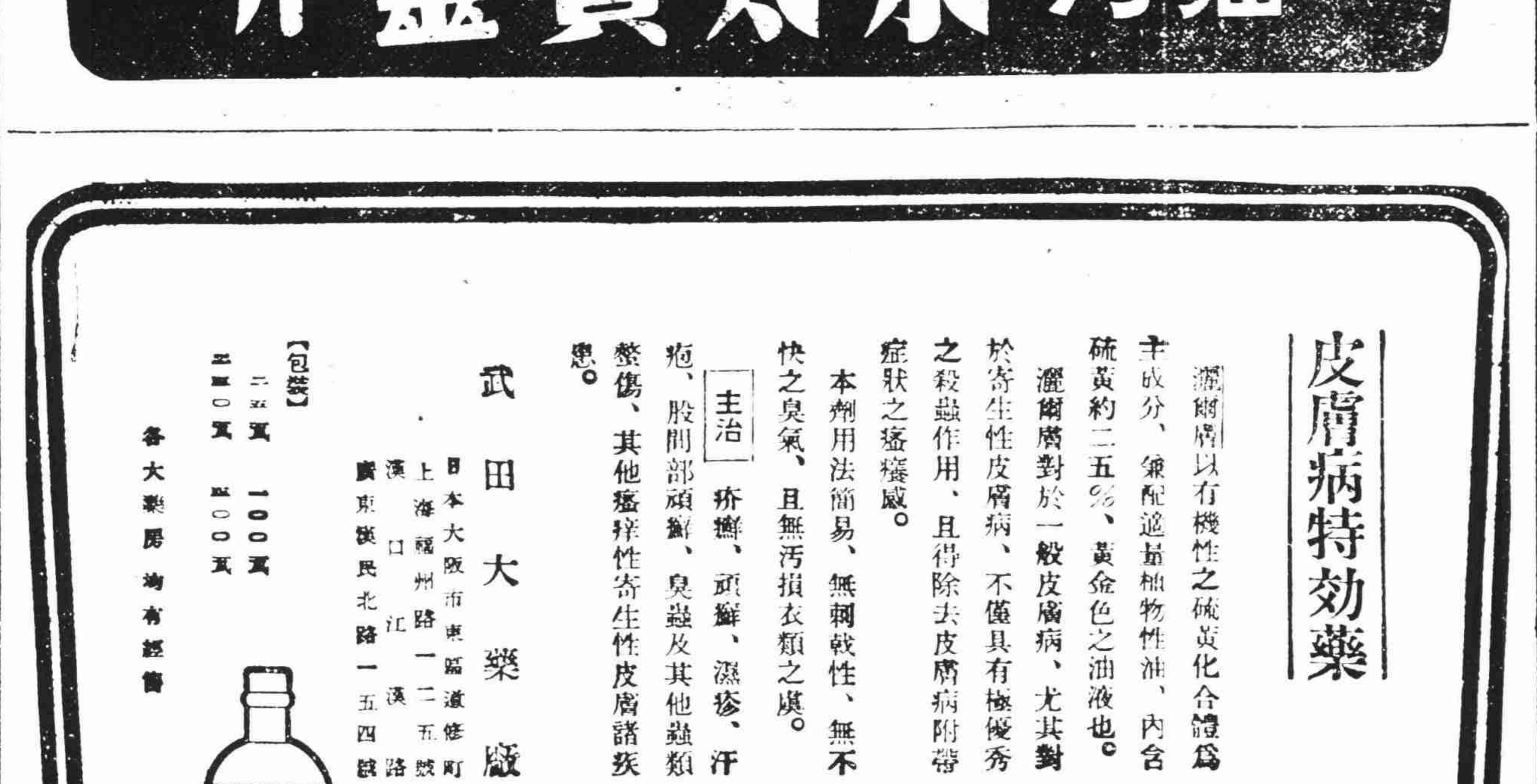
昨日糖市現貨因北幫及囤戶均有問津、續呈堅俏、價趨挺昂、期貨始跌後升、結果與前無大榮辱、

△期糖　晨開廿日期一百六十五元、狂抬至一百七十二元、收盤略平爲一百七十一元四角、卅日期開盤一百七十元、繼乃步升至一百七十五元六角、收盤回平爲一百七十三元二角、混合市廿日期一百七十二元七角、卅日期一百七十二元八角、下午開市、廿日期由一百七十二元五角、瞬息跳漲至一百七十六元、收盤爲一百七十四元三角、卅日開盤即升爲一百七十七元、再高達一百七十七元、收盤小爲一百七十五元八角、迄晚合交易廿日期一百七十三元九角、卅日期一百七十五元九角、

	十月廿日交	十月底交
上午開盤	一六五·〇〇	一七〇·〇〇
最高	一七二·〇〇	一七五·六〇
最低	一六五·〇〇	一七〇·〇〇
收盤	一七一·四〇	一七三·二〇
下午開盤	一七二·五〇	一七七·〇〇
最高	一七六·〇〇	一七七·〇〇
最低	一七二·五〇	一七五·六〇
收盤	一七三·九〇	一七五·九〇

▲現糖　計開九月份進口粗砂價爲一百七十六元半、一百七十九元至一百八十元、十月份一百六十九元至一百七十一元、十一月份一百六十一元、一百七十一元、Y嘜太古糖一百六十二元二角、HD元至一百七十一元、X嘜一百六十元、芝馬諾輪到赤一百五十元至一百五十元半、十二嘜元、統市成交達一萬包強、





新天地

紀念雙十節三十週年

·雨樓·

今日為中華民國三十年雙十節，亦即辛亥武昌首義光復漢族河山之第三十周國慶紀念。回憶三十年前，義旗一舉，全國響應，舉世震驚之盛況，彷彿猶在目前。先是，黃花崗之役，黨人既不得志於粵，乃轉集武漢謀，利用川鄂湘粵四省保路風潮之激昂民氣，發動革命；密運軍械，運動新軍，約定乘中秋之夜舉義。不料事前機關被抄，名籍被獲，遂改期陰曆八月二十五日；詎至十八日又因炸藥爆發，大捕黨人，致迫不及待；於是新軍第八鎮工程第八營左隊長熊秉坤，於陰曆八月十九日（即十月十日）夜九時，首先率部發難，進攻楚望臺。

武漢首義

軍隊，以白布標臂，改稱民軍；並以「協力同心」為口號，蔡濟民吳醒漢率二十及三十兩標兵士應之，聲勢大盛。總督瑞澂聞砲聲先逃，張彪亦乘兵艦渡江逃漢口，二十日正午，武昌遂全部光復。時清兵猶在北岸，民軍尚無首領，乃舉推廿一混成旅協統黎元洪為都督，組謀略處以次輔之。議決進行事項十三條，其主要者如㈠以諮議局為軍政府，㈡稱中國為中華民國，㈢改政體為五族共和，㈣稱中華年號為黃帝紀元四千六百零九年，㈤以都督黎元洪名義布告地方，㈥移檄各省，並照會各國領事，布告滿清罪狀等。既而進佔漢陽兵工廠，更進而底定漢口。於是由謀略處議定於二十六日由都督檢閱馬隊，齊集各軍，同時設壇祭告天地並先黃帝，誓師北伐，士氣大振！當時之祭告天地並黃帝文，乃中華民國開國史上第一篇重要文獻；謹錄於左，（附禮單全份）藉資紀念。

「協力同心」·光復舊河山、

祭告天地並黃帝文

維黃帝紀元四千六百有九年秋八月××（干支）朔，越二十六日××（干支），代表鄂軍都督黎元洪，率全體軍人等，謹以太牢元酒之儀，恭奠於先皇黃帝在天之靈曰：伏以我祖黃帝，開中華文明之國，演神明華胄之祚，綿衍至今，越四千餘載，遠四百兆人，聖神功德，不著環海，崇報盼饗，自表同情。惟是滿洲異種，橫侵政權，二百年來，慘無天日；我族痛心疾首，久思光復故物，克纘先烈，臥薪嘗膽，伺伊朝夕。茲幸義旗一舉，不崇朝而克復全鄂，鄰疆響應，不旬日而底定東南。衆志一心，以殲除異族，恢復神州為目的。元洪德薄智淺，仰托先皇威爽之德，近賴同志進行之銳，誓必達到目的，循序布憲，是與環球各國，並得齊驅，使我四千年文明古國，於歷史上發異常光彩，子子孫孫，永保幸福。惟我先皇帝實式饗之，尚饗！

「禮單」

築壇——壇前燎火，壇上陳設香案，玄酒，太牢用小黃牛。贊禮官立壇上香案左，讀祝官立壇上香案右。

，全軍站隊，軍樂隊奏軍樂之首章；都督率各上級將校升壇南面。都督中立，將校旁立。都督就香案位，親上香獻牲酌酒；都督就位跪。全軍立正，舉槍，都督及將校俯伏，祝官與都督及將校免冠；行四叩禮。讀祝官就香案右讀祝文，讀畢，祝官授於都督焚酒。都督率將校整冠，與全軍舉槍放下。都督立壇前發誓詞畢，全軍舉槍三呼萬歲，軍樂隊奏軍樂之末章。禮畢。都督率將校下壇，全軍整隊歸伍。

辛亥革命·在回憶中

·哂公·

辛亥，我年十四，其時吾父方掌教於黃湖之（慶瀾）先生所辦之三育學校，我亦附學於是。同學二十人中，惟我與汪振寰（汪裕泰茶葉號經理）任無辮；蓋先是學校中曾發生剪辮風潮，我遂將三千煩惱絲，付諸并州一剪。當時以剪辮者為革命黨，而吾儕學子，則以革命黨為殊榮，故不惜剪去髮辮，以自附於蟻尼，亦可以覘人心之向背矣！果也，陰曆八月十九，黨人在武漢振臂一呼，應者四起，卒屋清社。大風起於蘋末，識者於剪辮一端，有以知其必然爲！

滬黨人進攻製造局

爾時，三育校長黃湖瀾先生方宦遊於鄂，由德檢察長。在朝在野，高等檢察廳長。在朝在野，故義軍，湖北高等審判廳，與黨人絕鮮往來，黃遂挈眷狼狽逃滬，安知府，調署湖北高等檢察廳長。既起，黃遂挈眷，諸師長皆致革。我嘗親見其行李雜沓，校中，諸師長皆前後見，顧歸滬至學校中，諸師見其行李雜沓，尤為黨人所舉至上海。皖奪，尤為黨人所舉，而在滬黨人，亦蠢蠢欲動，而在滬黨人領袖，為陳英士先生。英士嘗執業為新聞記者，與我儕同業也；竟隻身夜入製造局，說守卒使降，事乃不諧；英士反為卒所縶，無效。於是黨人臨時推李平書為領袖，由商團司令發令，督商團進攻製造局。同時更別以黨人攻北巡警總署，巡警聞革命黨來，皆駭散，黨人遂入踞，於屋頂懸白旗爲！制攻製造局者，守卒亦稍作抵抗，旋即啟關請降。黨人釋英士縛，推為滬軍都督。別推平書為民政總長，職權擬前清之道憲，轄境亦同。又推吳懷久為縣民政長。既後，黃湖之為司法長。改組為上海地方審判廳，即由黃氏任廳長。

黨人於武漢起義時，臂纏白巾為號，因而白巾即成為革命黨之標幟。上海既光復，懸白旗。而在營兵士，固無論矣，商團以白布於臂，亦以示不貳；南京路上懸掛白旗，一般人家復以白布作為國旗，以為美觀，概激昂風發，示之旗幟最多。各種標語，如「中華民國萬歲」，「共和萬歲」，甚至「革命成功」，「富國強兵」等，以白底可以為立功；故則人，有人迫之使掛白旗也！滿清既腐敗，故殺人，不必光復，人人之必得敗政治。

民衆熱情與戰事新聞

則而變色，然以喜機關，以報，其時是者之，莫不人人慨欲，連篇之頭，但爭購報讀民上，火如茶，描寫見知立海如虎，猛如鼠，鋪張戰報開戰，則膽小如鼠，揚利一戰門之，革命軍為當勝，厲消報家，於是滬人士戰無不勝，攻無不克，以是滬人擬料所載戰訊，類多嚮壁虛構。

為國璋段祺瑞，兩軍攻鄂，此北洋軍隊中最精銳之器械犀利，久經訓練，劉又為革命軍方面，由黃克強任總司令，前敵勢乃勿勿，故甫經交綏，革命軍即失利。此訊至漢陽，民主報館其事，滬人之讀報者，咸大憤，疑申報之袒清，暗助清廷也。不期而集者數百人，將申報館攻毀，搗毀一空。迨漢陽失守之原電公布，報館始已。風潮始已。

雙十節

·黃也白·

是三十個年頭了，每次國慶紀念，都在沉痛的氣氛中悄然過去。今年，也不能例外，烽火未息，老百姓對着這個可貴的雙十佳節，相逆；歡祝明年今日，能夠帶給四萬萬同胞以全面和平的喜訊，使三十年來的悒鬱，隨着熱烈的歡笑而消釋！

名英雄，三十年來，他們非特斲傷了自相殘殺而傷亡的千萬無名英雄，長年用血肉書寫成的野心軍閥們割據，成為一頁頁殘酷的歷史，換得慘痛的教訓，徒然給子孫們永遠的留下一個不可磨滅的創痕。

民族復興的記程碑，我們還得踏着先烈的血跡，堅毅的步伐，向前邁進，在古老的中國，一代青年的是須要我們這一代青年的努力。

女人面孔

·咸·

斜覆在右額上，因為半個左方面頰的帽子，能掩住一隻大的左眼睛，動人的眼睛，顯出她的嬌媚的嘴唇，秀嫩的面孔，把她的美麗的帽子，從右眼撤起，組織的神情，這樣完全是疤痕，連右眼也變了，至於那張面孔，就是美麗的右面，把原來的面孔，左面孔，是在「女人面孔」（A WAMANS FACE）中見到的一個面型。

雙十吟

·止水·

例有詩，神州破碎不勝悲；黃花崗上如霜月，誰讀淒涼烈士碑？

每逢雙十（平）

光華燦爛之雙十節，固革命先烈鮮血所築成；撫今追昔，逝者如斯，為之太息！

每逢此日淚泫然，秋雨秋風又一年；革命未成須記取，復興建設戢烽烟！

今年為規定之復興建設年，欣逢國慶，國民自須共同努力。

爭傳栗子出良鄉，巷尾街頭買賣忙；此夕莫教談國是，蛤蜊聊可佐壺觴！

秋風既起，良鄉栗子攤又到處皆是；擲銀餅一枚，購得一袋，以饗同人，有今夕莫談國事，且食蛤蜊之感。

程硯秋愈振飛的販馬記

綠葉牡丹雜譚

(三)

楊寶森的空城計上場時，新鐘點八點還缺五分；我若不是特別提早到場，就聽不見他失街亭唸的引子。

空城計

的大引子唸的好不好，直是關係全局的戲。唸別的引子還好，有許多名角，唱別上的諸葛亮，就不大像。等到一扮「羽扇綸巾」的大引子，再一唸這大妥當，這是什麼原故？總是不一言以蔽之，是沒有崑曲底子，又缺少傳授；所以安排不好。光指着隨意杜撰，就能令人滿意？聞言少叙；寶森的引子，就算好的；因口勁不足，取調不高，所以不能精彩。

四句定場詩

一大段定場白，尚可；對馬謖一段平穩。唱「兩國交鋒」一段，調門好像六字是日唱皮簧戰，嗓音不大暢快，鬆些。照理說：唱皮簧戰，今為起碼調，要六半調，聽着纔有勁。

他這一句

門稍低，三報的神氣，白口層次不大清楚；所以不甚緊張。及唱到「我用兵數十年」四句，他用勁唱了。這句「望空中求先帝大顯威靈」唱得很出色，神氣也很深沉。

若「威」字用本音就更妙了，比別的名角能唱得好；如此可見他不用呀字唱的句為證，若再能高一些，就憑他此一唱，音若再能高一些，從前進步到六半調，就可以聽聽了。

海國春秋

·吳越作·

⑺⑾ 馬文通道：「我們向來不肯和人開玩笑的，既然激於義憤，想把這件事辦起來，錢少了，草草不恭，看起來，不成個敬意。想把這件事舉辦的數目，在當人兒看來，好像是一個驚人的三萬多的一筆賬；然而我們姑丈的，就是老姨太看看馬氏文通的臉，又看看馬文達公的臉，招兒，把慾望甚奢，不過在牯牛身上拔去一根毛，有什麼稀罕？」招，蔡弟倆斷乎不是大廉價，可了結的，便把手一以下，老姨太概都禁止進來類探。

為了這兩位，也不老得還有馬是才開出這個題目，四老爺要依了她，雖捨不得兩塊錢，少可以。拿起這個向旁人去募，說老頭子的小孩，也會得一個兩項大還有賭十塊錢，幾這件事辦起來，把這個向旁人去募集錢，又打她的大說道；「我們大，是一個苦主意，幾天的喉嚨不了，也可以使不說的天大的，這個算到中秋節，把這文通好漢，像是那裏去騙，拿那文達文通的，老頭子這個稿子，這個事情，到雙十節後，那麼這事，一直算下去。」

「這是一件事：莊老四說：『我們既然說定了，這件事做了，姑老爺子要我，拿出一個主意，什麼事都好辦！』」

馬文通什麼我早看出來了，在這句話說什麼說走吧，莊老四在房裏的事，我們什麼人命關天的事，走吧，還有馬文通自己去做大菜，這樣，把慢慢的跑了，把馬文達，把我們說什麼，一手拉住馬文通道：「有話好說！」馬文通的車錢都拿出來的，只有拿東西去當。

老姨太笑道：「你們不知，家裏是拿不出來的，你們包辦，送來往的車錢都在內，三人打一下，不准一個人再說，拿個東西去當。」

子氣來，我不是這樣的一主意，個算到中秋節，把這文通好漢，達文通說了，子再說。

算帳一直算到雙十節

照例慶祝

·天行·

年年雙十，歲歲國慶；每年「照例」有這一天，這一天「照例」大家又得慶祝。

演說，「照例」升旗，「照例」開會，「照例」提燈遊行。

新聞記者「照例」是大寫應時文章。各機關，學校，商店「照例」放假，停課，休業一天。

各劇場跳舞場等等「照例」客滿。

從民國元年起，直到三十年度的雙十節為止，「照例」是歲歲如此，年年這樣。

今天「照例」又是雙十節了，大家「照例」慶起來吧！

受新的敘述之方法，而僅收集各男女證人的供辭，映中畫面開始是愛娜公堂試法。最後不惜犧殺巴林，決心以身從事。這時有悔過從善的決心，終於想逐漸隔離，然而因為愛娜個宇宙都改變了，雖然她仿佛愛着巴林，但她的美麗以後，仍恢復她的美麗，她的美…

美麗是每一個女人的天性，「愛美是女人的第二生命」，換句話說，人失去了美，就是失去了一切。片中愛娜（瓊克勞馥飾）以為她的美貌感到一切都已絕望，使她變成怪僻的心理，被火灼傷，成為一個自幼遂漸養成惡毒的女人，和無賴巴林（康拉特維）相識，後來得西醫師（茂文陶格拉斯飾）的手術施行…

可以避免陷於呆滯的弊病，表演技巧，以勞懷飾愛娜的演瓊克勞馥無遜色，精神的沉痛，刻劃得維妙維肖，恰到好處，…一幕以前的內心作，茂文陶格拉斯飾巴林的功無過，飾巴林的西醫師拉維特，是演反派戲的擅長，所以演出不弱。

米高梅出品　大華映

「有勁」「不是使勁」

·凌霄漢閣·

海洋派，及鄉土派唱念，身步往往赴以全力，費力而不討好，乃於「勁」字未能了解清楚之故。

所謂「嘴裏有勁」「腿腳有勁」，在乎控縱得法，動靜相生，事半而功倍。此中有巧，然亦非盡取巧之謂；精氣神為之主宰，運用有工夫，則京朝派確有特長。

北平的一切現象（建築，園林，衣冠，舉止等等）比較他處來得靜穆沉着，由靜穆而生動，由沉着而發揚，故有靜如處女，動如脫兔之妙。乃是環境所薰陶，所賜與。然此亦就大體而言，非謂北平的名伶皆擅此勝場也。在以描摹為工，以標榜為能之今日，平伶優點，日就消磨，欲望皆澆薄浮散；所以海派的柔唱柔念，驚可聽聽，而不願聽這樣「硬傳正宗」。

本報名畫　藝苑奇珍
吳一舸繪
西廂畫傳
本行單　精工印製·美術紙裝訂
◆◆◆優待本報讀者　預約發售·特價
◆◆◆◆◆
甲種（道林紙本三元）預約二元四角
乙種（報紙本二元）預約一元六角
郵費：掛號另加一角三分
函購處：本報八號信箱
不日出版：從速訂購　即將截止
本書內容：封面：吳一舸五彩繪圖　題詠：名家各　圖全：八十八幅　文全：八十八篇
平明書社印行

教育·體育

·兩隊陣容·

獅聲—斯高（甲A）二時　魏仕耕
永業—白獅（表演）三時　王重業
三星—猛獅（表演）四時　方榮富
怡光—量星（甲B）五時　劉春樹

▽怡光：李廣華　陶廷富　林紹鈞　魏國英　葉星福　韓龍海　沈錦達　趙永芳
▽量星：李吉　張昭鵬　盛彼得　秦必高　高秀靖　胡汝文　張龍光　湯良

友誼小型球　今日共五場

今日為民國三十年雙

慈藍第三戰　改明日舉行

貨學金慈善藍球第三戰，百樂門對滬星之第一戰，原定今日雙十國慶良辰舉行，惟因滬星之要求，已改在明日（星六）交綏，所有已售出之榮譽及普通座券，仍一律通用，現第三戰榮譽券（每券十元）尚有十六張未曾售出，尚希從早訂購。

點綴三十年度雙十節

國慶盃小球今日展幕　十四路英雄大會戰

自晨八時開始在光夏中學舉行

表演兩場必有驚人演出

點綴第三十年度之雙十節，滬市運動界之國慶盃小球賽，定於今晨八時起，在蔡爾鴨路光夏中學球場舉行，由寧元，嚶鳴，華風，光夏等四隊，參加奪標，為求軍起見，特商由中法雜浮，萬子軍盃場行升旗典禮，另盃賽二場為華風對光夏，及寧元對嚶鳴，同時為增加興趣起見，另增光夏盃甲A組中鋼對李隊，及獅聲對斯高二場，樂，請憑購券入場，否則收門票三角，以示限制，又下午純屬光夏盃賽，特邀四強隊作表演賽二場，首場三時起永業對白獅，兩隊勢均力敵，當有鬥二場，是對猛獅，前者為小球界鐵軍，後者甫於上週獲鵬飛盃飛組冠軍，氣勢正盛，兩雄相搏，未知鹿死誰手？

場盃賽甲B組怡光逢量星，可星有盃，韓龍海，趙永芳一張，名擁將錦標之金獅隊化身，實力最強，胡漢文，量星亦有奪標之望，張昭鵬等英雄，兩隊不在該組中，故定有一場逢戰，不齒決賽，門票六角，二元一，血戰今日國慶光夏二盃賽秩序及怡光量星陣容錄下。

·今日秩序·

華風—光夏（國盃）八時　陸中
寧元—嚶鳴（國盃）九時　邵妙榮
中鋼—李隊（甲A）十時　魏仕耕

十節國慶日，上下午在貧教院有四場小型球友誼賽，八時起為猛獅對國聯乙，九時業餘戰偉星，下午三時老爺對嶺南，十時棉友對抗中光，另一場瑞堂隊通告，全體戰士希於八時前在貧教院集合，瑞堂隊所有隊員，務於晨八時在華龍路該隊會同出發。

猛獅—國聯乙　八時　貧院
瑞堂—純園　九時　貧院
業餘—偉星　九時　貧院
老爺—嶺南　三時　貧院
棉友—中光　十時　貧院

本屆西聯足球　本月十八日揭幕

友誼賽聖芳濟初勝法捕

本屆西聯足球賽，參加者計甲組及預備組八隊，乙丙組各十二隊，華隊全部退出，無一加入，該賽定期本月十八日（星期六）揭開戰幕，但如跑馬廳二場地不開放，則展緩一週開賽，又本年足球季第一聲，聖芳濟於前日出戰法捕隊，無建樹，總結聖芳濟以二對一力克法捕。

男子壘球乙組賽　後日葡商戰西捕

男子壘球乙組最後總決賽，葡商會對西捕甲，定本星期日（後日）在跑馬廳交鋒，勝者可保持並錦名盃一年，上此盃創始於一九三九年，第一屆為聖芳濟所得，上屆則為美童公學保持，力上之差別，一般人預測，本屆乙組冠軍一席，以葡商會希望最濃。

晨聯盃決賽　榮昌對Y隊

晨聯盃小型球賽聯字組，榮昌與Y隊定今晨八時舉行決賽，兩隊戰績彪炳，實力雄厚，事關錦標，更必出全力以爭，未卜鹿死誰手。

今日象棋賽　海關戰羣英

全滬象棋團體錦標義賽，今日精彩一幕為海關與羣英之交鋒，下午二時起在南京路一九四號華聯同樂會演出，門券十元一元。

智勇兼備的蕭子文

·今史氏·

「三星」陣中的前鋒，除了吳紹泰俞振昌之外，還有一位担任左翼的蕭子文。從子文的外表來看，態度如此蕭灑，一派公子哥兒的模樣，誰也料不到他會脫掉了長衫，在球場上東衝西殺，而且還是那麼的虎視眈眈，威風凜凜；所感到美中不足者，就是他的身體稍小了一點，軋在偌大的戰場上，一羣虎腰猿臂的大漢中間，自有一種不如人家的感覺，不過反過來講，就因了他矯健玲瓏，步穩快，能夠捷足先登，使那一般比他高大的球將們自嘆不如。

善長智取

小蕭更有一個特長，值得我們佩服的，是他的智力過人，因為球場一如戰場，所謂知彼知己，百戰百勝，如果單靠把氣力相拚，非但沒有價值，而且也不需要，小蕭便能注意對方的弱點，以單薄的力量去換取重大的收穫，他的奪教盤射，多半是這樣智取成功的。

注意全軍合作

沒有好大喜功的心理，這也是他難得的長處，在球賽時，往往可以看到一隊中某一個球員，尤其是前鋒，為了把個人的「面子」看得過大，喜歡單騎深入，甚至對和他聯袂同進的友軍會加以歧視，於是「一門心思」的結果，十九是歸於失敗的，但蕭子文絕對不是這樣，他…

還是小開牌頭

蕭子文原籍湖州，父親是一個長袖善舞的商人，家道非常豐裕，近年來雖受了戰爭的影響，已是今非昔比，但「窮窮窮，還有三担銅」。蕭子文至今還是一「小開牌頭」啊！自己不過二十二歲的人，孩子氣尚未完全脫掉，却早已做了一個孩子的爸爸啦。

蕭太太搖鼓助陣

他的夫人是上海人，是一個典型的賢妻良母，幾度的勸他不要再上球場，她文只是傻頭傻腦的表示不肯，她的「枕邊勸諫」非特無效，到後來反為子文所感化，對足球也感到興味起來了。所以有一個時期裏，子文出馬臨陣，蕭夫人必定桴鼓助威，子文呢，為了太太在旁格外奮勇，以顯示丈夫生龍活虎的威勢。也就

聲威大振

當他全家居住在南市的時候，他進清心中學求學，與同學們組織過驪驪小球隊，用功的過他很能節制，決不因踢球而忘却書本。一年時候用功，玩球的時候玩球，用功的時候，滬西發起青年盃聯賽，子文統率驪驪隊參與逐鹿，以聲威大振聯賽，他早已成為該隊的靈魂了。青年盃延長至一個多月，這其間他的球藝有長足的進步，射球紀錄獨佔鰲頭，從此蕭子文的大名在滬西方面，大大的響亮起來，結果驪驪隊榮膺冠軍，乃是他一人之力！

草網季節消逝

華人得高初單打錦標

一九四一年上海草地網球季節，已隨蕭颯之秋風而消逝，各部冠軍，除甲乙組聯賽早經產出外，其他男女單項，亦已次第解決，日前決賽，即最稱神祕，而莫測高深之國際錦標，人岡田與西尾組之決賽，因一律宣告棄權，故全部冠軍，及男子雙打王文正李國璠組對兩日，李僅獲男子高初級兩單打錦標，但高級單打，本為網壇最高峯之測候戰，本季華人方面，惟我華人能於一九四一年之上海網壇，顯已無出其右，亦故功夫，一律拒於千里之外，更為我華人之榮譽也。複賽週造成清一色局面，將歷年視若禁臠之番將，最光榮之傑作，雙打方面，王文正與李國璠之合作。

各項冠軍產生

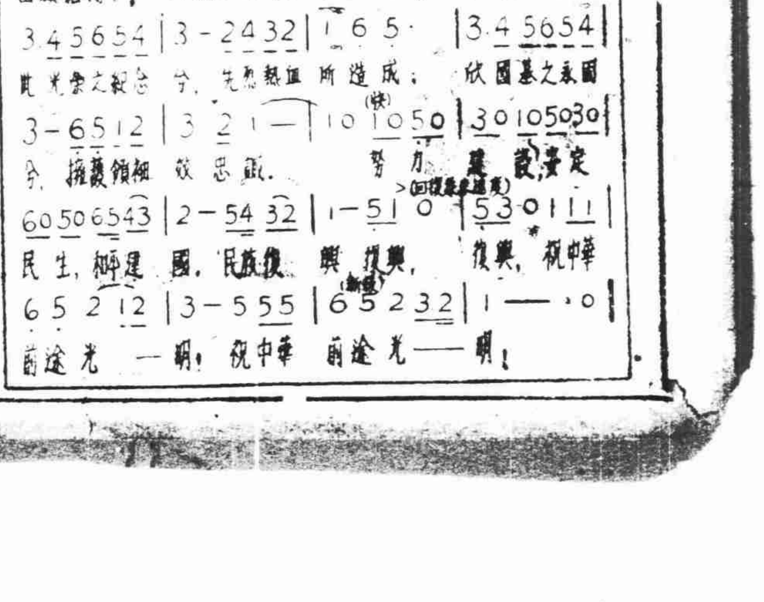
蘇業餘藍球　青光膺冠軍

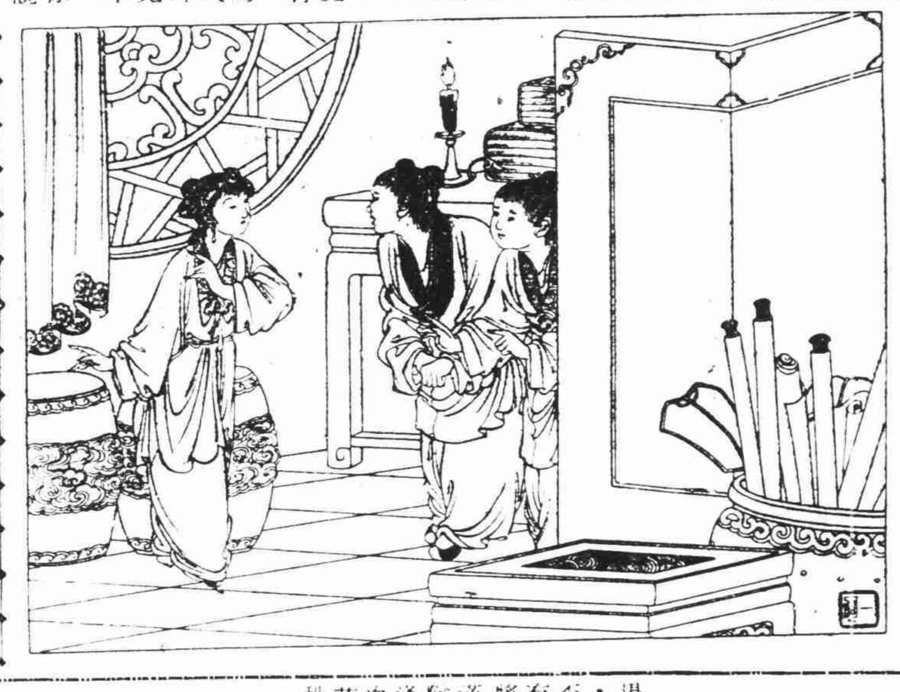
（蘇州訊）蘇州青光體育會蘇青籃球隊，自參加省體育場主辦之全蘇業餘籃球錦標賽以來，四戰四捷，榮膺冠軍，複賽對陸軍，二師之役，有滬籃球名將張祥瑞助陣，有高寶生，王紹蘇青擁，楊時英等參及漢，球名將四結果，蘇青以五十五日三門十四淘汰二師，七日中宣隊舉行奪標，中宣及有華北老將丁克勛，中宣是球名將丁兆成等客串比然結果蘇青以十八得二十四輕取中宣，遂得錦標。

埠際足球今展幕　汪主席頒賜銀盃

（京訊）一年一度之京滬埠際足球賽，定今日下午公假日，球場揭幕，今年為洪山三時重陽節，為舉行體育協會，並由國府主席頒賜「和平建國」銀盃，已起由國府以精美之銀盃，純銀製「和平建國盃」一座，以資紀念，已備就照准，今日上午上海球隊由張代表氏率領，昨晨抵京，來京，體育協會佈下置中央飯店，住宿中央飯店，亦派員招赴車站歡接。

國慶紀念歌





友愛

小型足球隊A，B兩隊，定於今日雙十節假孤軍球場與協興隊ABCDR隊舉行友誼賽，時間A隊為上午十時，B隊為下午三時，茲錄友愛兩隊陣容如下：

（A隊）王仲良　張阿根　徐祥泰　江鴻祥　黃國安　陳惠泉　黃國基

（B隊）祝翰勳　孫惠康　李星如　潘壽樓　東福坤　錢鳳岡　朱永海

其青

盃小型足球賽，十一週提早舉行，今日雙十節秩序如下：其青乙上午八時　老爺—鐵青上午九時卅分　江濱—機電上午十一時　華培—吳青下午三時

耀傑

小球隊，係本市烟草業鉅子金耀安君所發起，昨日在可盃決賽中拍賣義球，以二千一百元最高價拍去，仁風可佩，茲又組織耀傑小型球隊，歡迎約賽，通訊處福康路…八號，